



UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
Departamento de Lingüística
I-2021

PROGRAMA

Sigla:	FL-3215
Nombre:	Español de américa y costa rica I
Créditos :	2
Horas:	3 horas semanales por crédito
Requisitos:	FL-3002 Introducción a la lingüística II
Correquisitos:	Ninguno
Ciclo:	VII
Clasificación:	Mixto

Descripción

En este curso se presenta una visión de conjunto de los principales fenómenos lingüísticos del español de América, respecto a la lengua estándar. Igualmente se discutirán los criterios de descripción y análisis que han orientado los estudios de la lengua española hablada en América, con especial hincapié en el español de Costa Rica.

Este curso es virtual en su versión para el primer semestre 2021. Se utilizará la plataforma institucional Mediación Virtual para colocar los documentos, presentaciones y videos del curso. Las actividades asincrónicas se realizarán por medio de videocasts, exámenes, lecturas, cuestionarios y recursos de la plataforma; las actividades sincrónicas, por medio de la aplicación Zoom. Para las sesiones sincrónicas se compartirá con antelación la fecha y el enlace por utilizar, de manera que el estudiante pueda preparar su espacio físico y dispositivos necesarios.

Objetivos

- Iniciar al estudiante en la problemática general de los estudios dialectológicos, así como en conocimientos fundamentales de la dialectología.
- Capacitar al estudiante para el manejo de criterios adecuados al conocimiento de la variación lingüística del español de América y Costa Rica.
- Identificar hechos sistemáticos característicos de la dialectología del español

americano: elementos diintegrativos, aspectos del vocalismo, aspectos del consonantismo (seseo, yeísmo, etc.). Particularidades léxicas y morfosintácticas.

Contenido

- Lengua y dialectos. Dialectos geográficos, dialectos sociales y estilos.
- Dialectos peninsulares: Norma de uso del centro-norte frente a la norma meridional.
- El encuentro de culturas: año 1492. Lengua y cultura en el Nuevo Mundo.
- Base lingüística del español americano. Tesis y exponentes. Aspectos diintegrativos.
- Perfil de la lengua española hablada en América. Fonética: seseo, yeísmo, pronunciación de r, -s, aspiración de f-, grupo tr, etc. Morfología: voseo, ustedeo y tuteo, oposición singular/plural en el nombre, paradigma verbal, sufijos productivos. Componente pragmático-discursivo. Sintaxis: los clíticos, régimen preposicional, de que/que, formas temporales más usadas y sus valores frente al español estándar. Léxico: algunas variaciones de significado, supuestos arcaísmo, marinerismos, andulicisms, otros regionalismos peninsulares, indoamericanismos léxicos, afronegrismos, préstamos léxicos.
- Variedad y unidad del español americano. Políticas lingüísticas y zonificación dialectal del español americano.

Cronograma

FECHA	TEMA	ACTIVIDAD	RECURSO
5-9 DE ABRIL	-Presentación del curso y lectura de la carta al estudiante.	-Asincrónica -Sincrónica	-Videoconferencia: SESIÓN INICIAL
12-16 DE ABRIL	-Lengua y dialectos: geográficos, sociales y estilos. -Lecturas sobre los siguientes temas: orígenes del español de América, indigenismos, afronegrismos y zonas dialectales	-Asincrónica	-Presentación PPTX y videocast: Sistema, norma y habla -Video -Páginas web -Cuestionario sobre lecturas asignadas
19-23 DE ABRIL	-Situación dialectal en la Península Ibérica: siglo XV-XVI. Parte I. <ul style="list-style-type: none"> ○ Historia externa ○ Norma burgalesa ○ Norma toledana 	-Asincrónica	-Presentación PPTX y videocast: Mosaico dialectal I -Audio -Páginas web
26-30 DE ABRIL	-Situación dialectal en la Península Ibérica: siglo XV-XVI. Parte II <ul style="list-style-type: none"> ○ Norma madrileña ○ Norma sevillana ○ Situación americana 	-Asincrónica -Sincrónica	-Presentación PPTX y videocast: Mosaico dialectal II y sistema alfonsí en la Edad Media -Videoconferencia: I SESIÓN SINÓPTICA

3-7 DE MAYO	<p>-Teorías sobre el origen del español de América. Parte I</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Teoría del sustrato ○ Teoría poligenética ○ Teoría de la hidalguización ○ Teoría andalucista <p>-Trabajo grupal: diseño de wiki</p>	<p>-Asincrónica -Sincrónica</p>	<p>-Presentación PPTX y videocast: Teorías, parte I</p> <p>-Videoconferencia: SESIÓN SOBRE WIKI</p> <p>-HABILITACIÓN DE LA WIKI: “CONOCIENDO EL ESPAÑOL DE AMÉRICA”</p>
10-14 DE MAYO	<p>-Teorías sobre el origen del español de América. Parte II</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Teoría cronológica de los asentamientos ○ Teoría de la koineización o estandarización ○ Teoría de la semicriollización 	<p>-Asincrónica</p>	<p>-Presentación PPTX y videocast: Teorías, parte II</p>
17-21 DE MAYO	<p>-Zonas dialectales. Parte I</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Perspectivas ○ Juan Ignacio de Armas y Céspedes ○ Max Leopold Wagner ○ Pedro Henríquez Ureña ○ Ramón Menéndez Pidal 	<p>-Asincrónica</p>	<p>-Presentación PPTX y videocast: Zonas dialectales, parte I</p>
24-28 DE MAYO	<p>-Zonas dialectales. Parte II</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Lincoln Canfield ○ José Pedro Rona ○ Melvyn Resnick ○ Juan Zamora y Jorge Guitart ○ Philippe Cahuzac ○ José Joaquín Montes 	<p>-Asincrónica -Asincrónica</p>	<p>-Presentación PPTX y videocast: Zonas dialectales, parte II</p> <p>-ENTREGA DE I CUESTIONARIO</p>
31 DE MAYO-4 DE JUNIO	<p>-Fonología</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Vocalismo ○ Africadas ○ Fricativas 	<p>-Asincrónica -Sincrónica</p>	<p>-Presentación PPTX y videocast: segmentos</p>

	-Lecturas sobre los siguientes temas: niveles fonético-fonológico, morfosintáctico y léxico		vocálicos, africados y fricativos -Cuestionario sobre lecturas asignadas -Páginas web -II SESIÓN SINÓPTICA
7-11 DE JUNIO	-Evaluación	-Asincrónicas	-I EXAMEN PARCIAL -Grupo 001: 8 de junio -Grupo 002: 10 de junio
14-18 DE JUNIO	-Fonología <ul style="list-style-type: none"> ○ Líquidas ○ Nasaes ○ Oclusivas ○ Socio-seseo 	-Asincrónica	-Presentación PPTX y videocast: -Líquidas -Nasaes -Oclusivas -Socio-seseo
21 DE JUNIO-25 DE JUNIO	-Morfología <ul style="list-style-type: none"> ○ Posesivos 	-Asincrónica -Sincrónica	-Presentación PPTX y videocast: -Posesivos-I -Posesivos-II -III SESIÓN SINÓPTICA
28 DE JUNIO-2 DE JULIO	-Morfología <ul style="list-style-type: none"> ○ Formas de tratamiento ○ Pronombres ○ Artículo 	-Asincrónica	-Presentación PPTX y videocast: -Formas de tratamiento -Pronombres -Artículo -Páginas web
5 DE JULIO-9 DE JULIO	-Morfología <ul style="list-style-type: none"> ○ Verbo ○ Adjetivo ○ Diminutivo 	-Asincrónica	-Presentación PPTX: -Verbo -Adjetivo -Diminutivo
12-16 DE JULIO	-Morfología <ul style="list-style-type: none"> ○ Género y número ○ Preposiciones -Léxico <ul style="list-style-type: none"> ○ Generalidades 	-Asincrónica -Sincrónica	-Presentación PPTX y videocast: -Género y número -Preposiciones -Léxico -IV SESIÓN SINÓPTICA -ENTREGA DE II CUESTIONARIO
19-23 DE JULIO	-Evaluación	-Asincrónica	II EXAMEN PARCIAL -Grupo 001: 20 de julio -Grupo 002: 22 de julio

I SEMANA 26-30 DE JULIO		-Asincrónica	PROMEDIOS
II SEMANA 3-6 DE AGOSTO		-Asincrónica	EXAMEN DE AMPLIACIÓN

Evaluación

1. Primer examen parcial	30%
2. Segundo examen parcial	30%
3. Dos cuestionarios	10%
3. Actividad colaborativa: wiki	30%

Actividades

1. Actividades sincrónicas: videoconferencias.
2. Actividades asincrónicas: videocast, lecturas, cuestionarios, trabajo colaborativo.
 - A. Lecciones asincrónicas: Todas las semanas se desarrollará un contenido del temario por medio de dos tipos de recursos: presentaciones PPTX y videocasts. Se pondrán a disposición de ambos grupos, el martes anterior a la lección correspondiente.
 - B. Sesiones sinópticas: Estas actividades son un espacio para exponer en forma general la materia exhibida en semanas anteriores, presentándola en sus líneas esenciales. Se organizarán sesiones sincrónicas por medio de la plataforma ZOOM, para cada grupo. Anticipadamente, a los grupos se les enviarán las coordenadas para las sesiones según el calendario contenido en el cronograma. Se programarán sesiones diferentes para cada grupo en el horario estipulado en la guía de horarios. La participación en ellas es totalmente voluntaria.
 - C. Cuestionarios: Estas actividades son asincrónicas y se publicarán los artículos con la antelación suficiente para que el estudiantado avance en forma gradual. Las entregas se verificarán en la plataforma y son individuales. Cada entrega puede incluir la lectura de varios artículos. Debe respetarse fielmente el horario y la fecha de entrega; de otra manera, la tarea no será recibida.
 - D. Exámenes: Se realizarán en la plataforma en línea. Los estudiantes deberán tomar las precauciones necesarias para resolverlos el día en que el grupo fue comunicado en la guía de horarios (grupo 001, martes; grupo 002, jueves). Las pruebas se habilitarán el día respectivo y se comunicará el tiempo disponible para realizarlas durante ese lapso. Los exámenes son diferentes para cada grupo.
 - E. Wiki: Esta es una actividad colaborativa. Se habilitará un recurso en la plataforma. Se construirá, en forma grupal, una página con muestras de diversos dialectos hispanoamericanos. En un documento específico se informará sobre más detalles de esta actividad grupal. Además, se ofrecerá más información y se atenderán consulta en una sesión diseñada especialmente para ese fin.

Bibliografía

- Aleza Izquierdo, M., & Enguita Utrilla, J. M. (2010). *La lengua española en América*. Valencia: Universitat de València.
- Alvar, M. (1996). *Manual de dialectología hispánica. El español de América*. Barcelona: Editorial Ariel, S. A.
- Cano, R. (2013). *Historia de la lengua española*. Barcelona: Editorial Planeta S. A.
- Frago Gracia, J. (1999). *Historia del español de América*. Madrid: Editorial Gredos S. A.
- Hernández Alonso, H. (1992). *Historia y presente del español de América*. Valladolid, España: Pabecal.
- Lipski, J. M. (1996). *El español de América*. Madrid: Cátedra S. A.
- López Morales, H. (2005). *La aventura del español en América*. Madrid: Editorial Espasa Calpe, S. A.
- Moreno Fernández, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Editorial Ariel, S. A.
- Quesada Pacheco, M. Á. (2010). *El español de América*. Cartago: Editorial Tecnológica de Costa Rica.
- Real Academia Española. (2011). *Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología. Las voces del español. Tiempo y espacio*. Barcelona: Espasa Libros, S.L.U.

Nota:

1. Para cada semestre se seleccionarán artículos especializados, que servirán para realizar las comprobaciones de lectura.

Consultas: horario y modalidades

Las consultas se recibirán durante todo el semestre por medio de la mensajería de Mediación Virtual y serán un insumo importantísimo para las sesiones de sinopsis. Las respuestas se enviarán dentro del plazo de dos días hábiles. En caso de que alguien utilice otro medio, la respuesta siempre se realizará en la plataforma. Es importante utilizar la mensajería de la plataforma para tratar los asuntos propios del curso y no correr el riesgo de que las consultas no sean atendidas en el plazo establecido.

Las sesiones de sinopsis son la segunda modalidad de atención de consultas. Aunque la participación en ellas no es obligatoria, sí constituyen estupendas oportunidades para resolver consultas y propiciar la interacción entre el docente y el estudiantado.